



**PATENT APPLICATION**

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Re the Application of

YAMAMOTO et al

**ATTN: Application Branch**

Application No.: 10/776,305

Attorney Dkt. No.: 026974-00001

Filed: February 12, 2004

For: PORTABLE TERMINAL, PORTABLE TELEPHONE AND MASTER SLAVE  
PORTABLE TELEPHONE SYSTEM USING THE PORTABLE TERMINAL

**REQUEST FOR CORRECTED FILING RECEIPT**

Director of the U.S. PTO  
P.O. Box 1450  
Alexandria, VA 22313-1450

Date: May 20, 2004

Sir:

Please supply the undersigned attorney with a corrected filing receipt of the above-identified application.

In reviewing the Official Filing Receipt, we noted an error in the first Applicant's city of residence. The first Applicant's city of residence should read as follows **-KATO-GUN--**. In support of this request, enclosed is a copy of the Declaration and Power of Attorney along with a copy of the filing receipt with the correction highlighted in yellow.

As this correction is necessitated by an error by the Patent Office, no additional fees are believed to be required.

Respectfully submitted,

Charles M. Marmelstein  
Registration No. 25,895

Customer Number: 004372  
ARENT FOX PLLC  
1050 Connecticut Avenue, N.W.,  
Suite 400  
Washington, D.C. 20036-5339  
Tel: (202) 857-6000  
Fax: (202) 638-4810

CMM/rkc

Enclosures: Declaration and Power of Attorney (copy); Official Filing Receipt (copy)



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
www.uspto.gov

APPL NO.	FILING OR 371 (c) DATE	ART UNIT	FIL FEE REC'D	ATTY. DOCKET NO	DRAWINGS	TOT CLMS	IND CLMS
10/776,305	02/12/2004	2681	1372	026974-00001	24	20	10

004372

ARENT FOX KINTNER PLOTKIN & KAHN  
1050 CONNECTICUT AVENUE, N.W.  
SUITE 400  
WASHINGTON, DC 20036



CONFIRMATION NO. 3550

## FILING RECEIPT



\*OC000000012568222\*

Date Mailed: 05/10/2004

Receipt is acknowledged of this regular Patent Application. It will be considered in its order and you will be notified as to the results of the examination. Be sure to provide the U.S. APPLICATION NUMBER, FILING DATE, NAME OF APPLICANT, and TITLE OF INVENTION when inquiring about this application. Fees transmitted by check or draft are subject to collection. Please verify the accuracy of the data presented on this receipt. If an error is noted on this Filing Receipt, please write to the Office of Initial Patent Examination's Filing Receipt Corrections, facsimile number 703-746-9195. Please provide a copy of this Filing Receipt with the changes noted thereon. If you received a "Notice to File Missing Parts" for this application, please submit any corrections to this Filing Receipt with your reply to the Notice. When the USPTO processes the reply to the Notice, the USPTO will generate another Filing Receipt incorporating the requested corrections (if appropriate).

### Applicant(s)

*Kayo-gun*

Tadayoshi Yamamoto, Kayo-gun, JAPAN;  
Takashi Tanii, Kawaski, JAPAN;

### Domestic Priority data as claimed by applicant

### Foreign Applications

JAPAN 2003-092643 03/28/2003

If Required, Foreign Filing License Granted: 05/07/2004

Projected Publication Date: 09/30/2004

Non-Publication Request: No

Early Publication Request: No

### Title

Portable terminal, portable telephone and master slave portable telephone system using the portable terminal

---

**LICENSE FOR FOREIGN FILING UNDER  
Title 35, United States Code, Section 184  
Title 37, Code of Federal Regulations, 5.11 & 5.15**

**GRANTED**

The applicant has been granted a license under 35 U.S.C. 184, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" followed by a date appears on this form. Such licenses are issued in all applications where the conditions for issuance of a license have been met, regardless of whether or not a license may be required as set forth in 37 CFR 5.15. The scope and limitations of this license are set forth in 37 CFR 5.15(a) unless an earlier license has been issued under 37 CFR 5.15(b). The license is subject to revocation upon written notification. The date indicated is the effective date of the license, unless an earlier license of similar scope has been granted under 37 CFR 5.13 or 5.14.

This license is to be retained by the licensee and may be used at any time on or after the effective date thereof unless it is revoked. This license is automatically transferred to any related applications(s) filed under 37 CFR 1.53(d). This license is not retroactive.

The grant of a license does not in any way lessen the responsibility of a licensee for the security of the subject matter as imposed by any Government contract or the provisions of existing laws relating to espionage and the national security or the export of technical data. Licensees should apprise themselves of current regulations especially with respect to certain countries, of other agencies, particularly the Office of Defense Trade Controls, Department of State (with respect to Arms, Munitions and Implements of War (22 CFR 121-128)); the Office of Export Administration, Department of Commerce (15 CFR 370.10 (j)); the Office of Foreign Assets Control, Department of Treasury (31 CFR Parts 500+) and the Department of Energy.

**NOT GRANTED**

No license under 35 U.S.C. 184 has been granted at this time, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" DOES NOT appear on this form. Applicant may still petition for a license under 37 CFR 5.12, if a license is desired before the expiration of 6 months from the filing date of the application. If 6 months has lapsed from the filing date of this application and the licensee has not received any indication of a secrecy order under 35 U.S.C. 181, the licensee may foreign file the application pursuant to 37 CFR 5.15(b).



## Declaration and Power of Attorney for Patent Application

### 特許出願宣言書及び委任状

#### Japanese Language Declaration

#### 日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最先且つ唯一の発明者である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最先且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じている。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

PORTABLE TERMINAL, PORTABLE  
TELEPHONE AND MASTER SLAVE  
PORTABLE TELEPHONE SYSTEM USING THE  
PORTABLE TERMINAL

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄がチェックされている場合は、この限りでない：

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked

☐ \_\_\_\_\_ の日に出願され、  
この出願の米国出願番号または PCT 国際出願番号は、  
\_\_\_\_\_ であり、且つ  
\_\_\_\_\_ の日に補正された出願（該当する場合）

☐ was filed on \_\_\_\_\_  
as United States Application Number or  
PCT International Application Number  
\_\_\_\_\_ and was amended on  
\_\_\_\_\_ (if applicable).

私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第 37 編規則 1.56 に定義されている、特許性について重要な情報を開示する義務があることを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

**Japanese Language Declaration**  
(日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者証の出願、或いは米国以外の少なくとも一国を指定している米国法典第35編第365条(a)によるPCT国際出願について、同第119条(d)-(b)項又は第365条(b)項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日より前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の枠内をチェックすることにより示した。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

Prior Foreign Application(s)  
外国での先行出願

Priority Not Claimed  
優先権主張なし

2003-092643	Japan
(Number)	(Country)
(番号)	(国名)
(Number)	(Country)
(番号)	(国名)

28/3/2003	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed)	
(出願日/月/年)	
	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed)	
(出願日/月/年)	

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、その米国法典第35編第119条(e)項の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国法典第35編第120条に基づく利益を主張し、又米国を指定するいかなるPCT国際出願についても、その同第365条(c)に基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第35編第112条第1段に規定された態様で、先行する米国出願又はPCT国際出願に開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本国内出願日またはPCT国際出願日との間の期間中に入手された情報で、連邦規則法典第37編規則1.56に定義された特許性に関わる重要な情報について開示義務があることを承認する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)	
(現況 : 特許許可、係属中、放棄)	

(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)	
(現況 : 特許許可、係属中、放棄)	

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる陳述が真実であり、且つ情報と信ずることに基づく陳述が、真実であると信じられることを宣言し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合は、米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方により処罰され、またそのような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに対して発行されるいかなる特許も、その有効性に問題が生ずることを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

# Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

委任状：私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての業務を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び／または弁理士を任命する。(氏名及び登録番号を記載すること)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number).

書類送付先

Send Correspondence to:  
I hereby appoint the firm of Arent Fox, Customer Number 004372 including as principal attorneys: Charles M. Marmelstein, Reg. No. 25,895; George E. Oram, Jr., Reg. No. 27,931; Douglas H. Goldhush, Reg. No. 33,125; Robert B. Murray, Reg. No. 22,980; Richard J. Berman, Reg. No. 39,107; Murat Ozgu, Reg. No. 44,275; Robert K. Carpenter, Reg. No. 34,794; Rustan Hill, Reg. No. 37,351; Kevin Turner, Reg. No. 43,437; Rhonda L. Barton, Reg. No. 47,271; Hans J. Crosby, Reg. No. 44,634; David D. Dzara, Reg. No. 47,543; Lynne D. Anderson, Reg. No. 46,412; Dinnalia J. Doster, Reg. No. 45,268; Lynn A. Bristol, Reg. No. 48,898; Jonathan A. Kidney, Reg. No. 46,195; Bala Sundarajan, Reg. No. P50,900; and Charles Buskey, Reg. No. 46,592.

直通電話連絡先: (氏名及び電話番号)

Please direct all communications to the following address:  
Customer No. 004372  
ARENT FOX KINTNER PLOTKIN & KAHN, PLLC  
1050 Connecticut Avenue, N.W., Suite 400  
Washington, D.C. 20036-5339  
Telephone No. (202) 857-6000  
Facsimile No. (202) 638-4810

唯一または第一発明者氏名	Full name of sole or first inventor Tadayoshi Yamamoto	
発明者の署名	日付	Inventor's signature Date 山本 忠良 Jan. 19, 2004
住所	Residence Kato-gun, Japan	
国籍	Citizenship Japanese	
郵便の宛先	Post Office Address c/o FUJITSU PERIPHERALS LIMITED, 35, Saho, Yashiro-cho, Kato-gun, Hyogo 673-1447 Japan	
第二共同発明者がいる場合、その氏名	Full name of second joint inventor, if any Takashi Tanii	
第二共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature Date 谷井 隆 Jan. 19, 2004
住所	Residence Kawasaki, Japan	
国籍	Citizenship Japanese	
郵便の宛先	Post Office Address c/o FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 211-8588 Japan	

(第三以下の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)